

She went into the drawing-room and lit the fire; then picking up the cushions, one by one, that Mary had disposed so carefully, she threw them back on the chairs and couches. That made all the difference; the room came alive at once. As she was about to throw the last one, she surprised herself by suddenly hugging it to her passionately.

The windows of the drawing-room opened on to a balcony overlooking the garden. At the far end, against the wall there was a tall slender pear-tree in fullest richest bloom; it stood perfect as though becalmed against the jade-green sky. Bertha could not help feeling, even from this distance, that it had not a single bud nor a faded petal. Down below, in the garden-beds, the red and yellow tulips, heavy with flowers, seemed to lean upon the dusk. A grey cat, dragging its belly, crept across the lawn, and a black one, its shadow, trailed after. The sight of them so intent and so quick gave Bertha a curious shiver.

Katherine Mansfield

الألفاظ والعبارات :

The cushions	الوسائد
She threw them back	ألقت بها ثانية
On the chairs and couches	على المقاعد والارائك
The room came alive at once	فنبضت الحجرة بالحياة على الفور
Overlooking the garden	يشرف على الحديقة
In fullest richest bloom	في عنفوان الازدهار
Faded petal	ورقة ذابلة
Tulip	زهر التوليب
Dusk	الفسق
Crept dragging his belly	يزحف على بطنه